

- 家长义工执勤
Parents Duty
- CCS 2019 露营
CCS 2019 Summer Camping
- 我们大家一起来支持CCS的教育!
Let's make a difference to CCS education!
- CCS学校多项规则
CCS Rules



家长义工执勤 Parents Duty



9月7日, 星期六 / Saturday, Sep 7

8:25 – 10:10 AM

家长执勤 / Parent Duty

AP 中文一班 (老师: 赵晖) / AP Chinese Class I (Teacher: Hui Zhao)

中文学校的蓬勃发展离不开所有热心家长的鼎力支持。每个周六我们都会需要大量的义工来执勤, 指挥车辆交通, 维持教学秩序。老师请记录自己班级执勤时间, 并提前一周在班级邮件中通知家长, 家长请记录自己孩子所在班级的执勤时间。PTA会每周将家长执勤情况在学校的网站上更新, 在学期结束时 (06/2020) 将会对仍然没有参与执勤的家长收取\$50的服务费。感谢您的辛勤付出!

具体规定请阅读以下链接:

<http://www.carycs.org/parents-duty.html>

To ensure a safe and orderly learning environment, we need lots of parents and volunteers to help school operations every Saturday, such as directing traffic route, and keeping order during recess time. The teacher should record the time of your class and notify the parents in the class via email one week in advance, and also ask the parents to record the time of the class in which their children are located. PTA will update the parental duty on the school's website every week. At the end of the semester (06/2019), a fee of \$50 will be charged for parents who are still not on duty. Thank you in advance for your hard work!

Please find our **parent duties details** here:

<http://www.carycs.org/parents-duty.html>

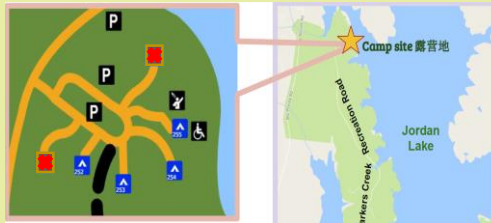
CCS 2019 露营

CCS 2019 Summer Camping



方位 (Directions)

Parker's Creek Group Campsites - Jordan Lake State Recreation Area is located in Chatham County, 21 miles southwest of Raleigh off US 64, and can be reached via NC 751 or US 15-501 from Durham and Chapel Hill. The entrance to Parker's Creek is on US 64. Traveling west on US 64, go over the bridge on Jordan Lake. The entrance is on the right.



日期 DATE: Saturday Sep. 7th, 4pm, 2019
- Sunday Sep 8th, 12PM, 2019

地点 PLACE: Jordan Lake
Parkers Creek Site 252-255

请到学校大厅PTA购票。Purchase tickets from PTA.

Dinner and Camping

- 5 岁以下 Ages 5 & under: No charge and FREE hot dog or pizza
- 5 岁以上 Ages 5+: \$10 per person

Camping only

- 每个家庭 \$10/ family

活动(Activity)



09/07 after 5:00pm, All Welcome and Free (免费):
facing painting (画脸), rope skipping (跳绳)
S'more and outdoor movie (户外电影)。

晚餐 (Dinner Menu)



09/07 6:30-8:00pm (Final Menu TBD)
炒饭 (fried rice), 冷面(cold noodles), 汉堡 (hamburger), 热狗(hot dog), 烤红薯 /玉米 (roasted sweet potato/corns), 沙拉 (Salad), 西瓜 (Watermelon), 饮品 (Drinks) (品种仅供参考, 具体食品种类视报名人数 会加以调整)。

义工链接 (Volunteer Opportunity)

<https://www.signupgenius.com/go/30E0E48ACAD23AAFA7-ccs2019>



也可以在大厅直接向PTA报名。

如遇恶劣天气, 将于星期四 (9/5) 提供进一步的露营通知。In case of inclement weather, further camping notice will be given on Thursday (9/5)

我们大家一起来支持CCS的教育!

Let's make a difference to CCS education!

两种简单方法使你轻松为CCS提供资助 (Two simple ways to donate to CCS)



1. AmazonSmile是一种支持Cary中文学校的简单而自动的方式。AmazonSmile提供与Amazon.com常规体验完全相同的价格, 选择和运输选项。将您的亚马逊帐户链接到Cary中文学校只需不到5分钟: 当您在 smile.amazon.com 购物时, 在中心顶部的黑色栏上点击“支持”链接, 然后搜索或选择Cary Chinese School。AmazonSmile Foundation会将您每次购买价格的0.5%捐赠给Cary中文学校。

1. AmazonSmile is a simple and automatic way to support Cary Chinese School. AmazonSmile offers the exact same prices, selection, and shipping options as the regular Amazon.com experience. Linking your Amazon account to Cary Chinese School takes less than 5 minutes: when you shop at smile.amazon.com, click on the “Supporting” link on the top center black bar, and search for/select [Cary Chinese School](#). AmazonSmile Foundation will donate 0.5% of the purchase price to Cary Chinese School every time you make a purchase.



2. Cary中文学校自豪地加入了Harris Teeter的“共筑教育”计划, 以帮助我们为学校筹集资金。它很简单而且是免费的。当您结账时, 只需向收银员提供我们的代码**5735**和您的VIC卡, 您的卡将在整个学年中链接。

2. Cary Chinese School proudly joins Harris Teeter's Together in Education program to help raise funds for our school. It's easy and it's FREE. **Simply give the cashier our code, 5735**, and your VIC card when you check out and your card will be linked for the entire school year.

CCS学校多项规则

CCS Rules

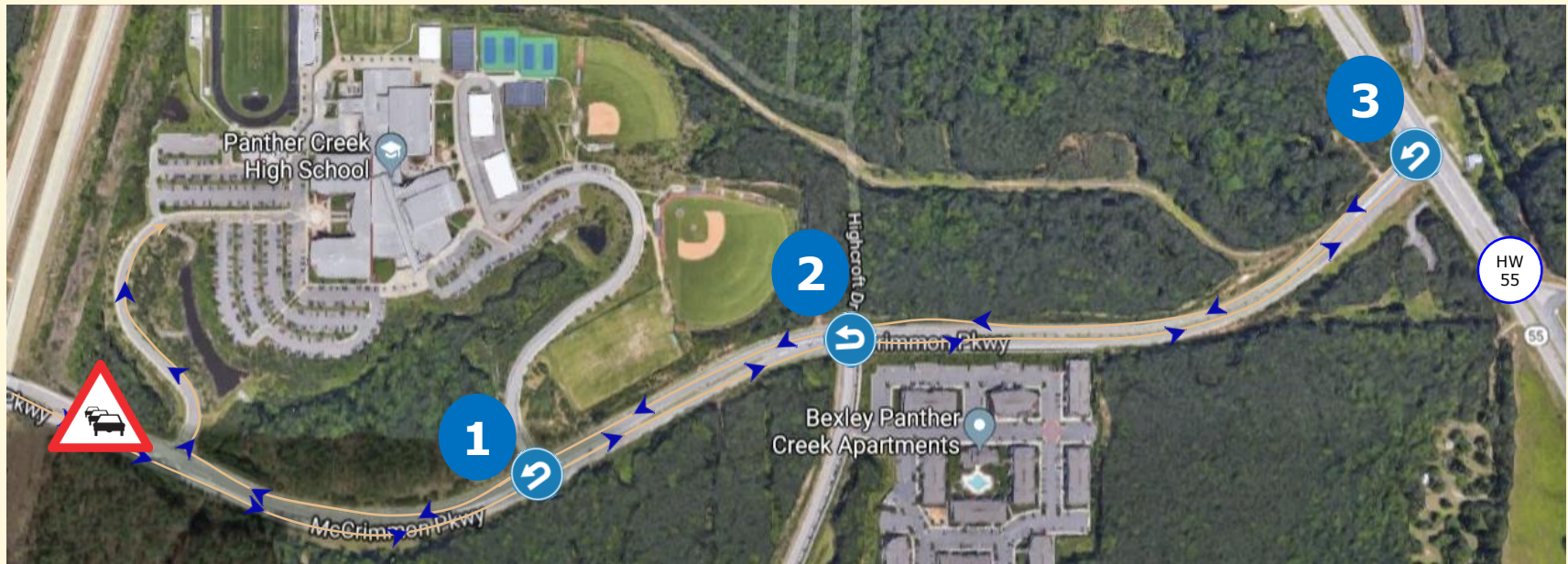
- a) 开车入校交通路线 / Traffic Route Into Campus
- b) 学校基本准则 / Basic School Rules
- c) 家长执勤内容 / Parent Duty
- d) 校园内停车场交通路线 / Traffic Route in Parking Lots

a) 开车入校交通路线 / Traffic Route Into Campus



我们有幸联系到了刚负责处理过Panther Creek High School入口处早晚高峰交通的警官Lt. Stewart, 他说为了大家的安全起见, **最简单的办法就是: "NO left turns. Right turn into the school and Right turn out of the school."** 对我们而言, 这就意味着在早高峰期间(8:35-9:05am) 那些以往左拐入学校的车辆需要去前面掉头了。掉头有三处(见下面示意图)。这里需要提醒的是, **需要掉头的车辆就更需要提早出门了**。我们不会也不可以在外面大马路(Public Road) 的左拐道上摆放锥桶限制左拐, 而是希望需要左拐的家长朋友自觉遵守! 同时, 也是出于安全考虑, 警官不建议我们的义工在学校外面的大马路上(Public Road)疏导交通。总之, 就像Lt. Stewart所说的, **"The safety of all motorists and pedestrians is always more important than their convenience."** 希望家长朋友们积极配合自觉遵守!

The traffic police officer Lt. Stewart, who recently investigated traffic issues of Panther Creek High School, emphasized that drivers taking left turn shall yield to oncoming traffic! He recommended drivers from West Cary taking U-turns to get onto the right side of McCrimmon Pkwy and taking right turn into the school.



b) 学校基本准则 / Basic School Rules (1/3)

1. 交通安全 Traffic Safety

遵守交通规则和交通义工的指挥，做孩子们的好榜样。学校停车场内要慢行，不可随意在行车道上放孩子下车，严禁逆向行驶。特别在上学时进入学校的转弯处，不可违规超车强行抢道。行人请走斑马线过道。

The general traffic rules are to be obeyed. Be your child's role model! Please respect traffic patrols' instructions, and proceed slowly once you are on campus. Don't drop off kids in driving lanes. Driving in the opposite direction is dangerous and strictly forbidden. No overtaking at the entrance to the campus. Using pedestrian crosswalks when crossing the street.

2. 准时到校 Punctuality

我们早上9点打铃，老师准点开始讲课，**学生必须在上午8:55之前到教室**才算准时。为确保学生都能充分利用宝贵的上课时间，扎扎实实地学习，学校决定推行以下几项措施：

- 老师每周都会记录学生出勤和迟到的情况，有必要的**话及时**和家长交流，并反馈给教务长。
- 学期结束时，按照老师的考勤表，给出全勤的学生颁发全勤奖证书，以示鼓励。
- 学期结束时，选出全校最佳准时上课的班级（即迟到学生最少），对全班同学给予奖励。

The first lesson begins at 9:00 AM. Students should be in classroom by 8:55 AM.

- Every week teachers will make notes of student's attendance and punctuality, contact parents if necessary, and report it to the school director.
- At the end of semester, individual students as well as whole classes will be rewarded for their punctuality and full attendance of the school.

c) 学校基本准则 / Basic School Rules (2/3)

3. 上课纪律 Disciplines During Class

学生自觉保持良好的课堂纪律，让老师能够把更多的精力放在教学上，孩子们也会有更多的发言锻炼的时间。故请家长们帮忙：

- 在家提醒孩子遵守纪律，尊敬老师和同学，老师讲课时保持安静。
- 关心孩子每周在中文学校的学习，督促完成作业，和老师及时沟通。
- 在教室里当值班家长，积极帮助老师维持秩序。
- 平时教室里，除了老师、学生、助教、值班家长（可以有1-3位）之外，其他人都不可留在教室里。不提倡家长只是坐在教室里看手机或只是盯着自己的孩子，因为这样适得其反，还会影响到全班学生。家长如果要和老师当面交流，可以在课后单独面谈，不可在上课时间影响老师教学。
- 提醒孩子们在课前做好准备工作，如上厕所、喝水等都可以在课间休息时间完成，尽量避免在上课时间进出教室打扰全班。
- 鼓励孩子积极参与学校组织的各类比赛和活动。重在参与，对孩子的进步给予肯定和支持！

Having disciplines and obeying teacher's instructions during class are essential for good learning effect. Teachers can then focus on teaching, and children will have more time to learn and practice. Following is what parents can do to help us achieve:

- Remind your child of having disciplines, respecting teachers and classmates, as well as keeping silent during class.
- Talk to your child about what they've learned in the school, urge them to finishing homework, and keep in contact with teachers.
- Room parents help teachers keep order in the classroom.
- Parents please do not stay in the classroom, except for teacher's assistants and room parents.
- Remind your child of going to restroom, drinking water, and so on in the recess and before the class begins.
- Encouraging your child participation in contests and other events of the school. Engagement is key to real learning. Appreciate progresses your child has made.

c) 学校基本准则 / Basic School Rules (3/3)

4. 保持教室和 校舍的整洁 Keeping Clean & Tidy

我们学校的校舍租用的是公立学校高中的场地。我们每个人都必须遵守租赁合同的规定，爱护校舍和教室里所有的设施设备。如果这一点做不到，会严重影响到今后我们学校能否继续在此运作。特此再次提醒大家注意以下几点：

1. 教室里以下这些由各班老师负责，请家长和学生协助完成

- 教室里除了桌椅和白板，不可动用教室里任何其它物品。如果发生意外，比如弄坏了教室里的东西，或打翻了水瓶之类的，请务必清理干净，并通知老师和大厅工作人员。
- 课后白板要擦干净（除了原有的内容），座椅要归位，地上垃圾要捡起来扔到垃圾桶（不要误扔进回收箱）。
- 教室里的桌椅，一律不得搬出教室。
- 课后空教室都要关了灯拉上门，不上课的话不可随便进入使用。

2. 家长休息区（地毯区）严禁吃任何食物，请保持整洁和安静，桌椅使用后归位，垃圾扔进垃圾箱。大厅工作人员处有便携式吸尘器，如果需要使用，请到大厅找工作人员。

3. 如果看到有人违规，人人有责出面提醒改过。

学校工作人员都是义务志愿者，利用自己的时间为社区推广华文教育尽一份力量。所以我们大家都有责任协助他们，共同支持和维护教室和校舍的整洁。

Our class location is rented from Panther Creek High School (PCHS). Everyone should act in compliance with the rules defined in the rental contract, and should take care of PCHS facilities. This is absolutely necessary for keeping our class location there. Following rules should thus be obeyed by us all:

1. Teachers are, with support from parents and students, responsible for keeping the classroom clean and tidy, especially after the lesson. Please do not touch anything in the classroom except chairs, tables and whiteboards. Do not move chairs and tables out of the classroom. Turn off the lights and close the door after the last lesson. Please inform our officials of any damages.
2. Parents should keep the rest area clean and quite. Bring back chairs and tables after using them. Throw litter ONLY in the trash bins. Vacuum cleaners are available at the lobby.
3. Our school is run by parent volunteers. Everyone should support them to keep the class location clean and tidy.

d) 家长执勤内容 / Parent Duty

签到时间和地点 Sign-In Time and Place	8:25AM, 学校入口处 CCS Entrance
签到联系人 Sign In Coordinator	李新兰 Ms. Li, Xinlan
执勤时间 Task Duration	8:30AM – 10:10 AM
Part 1 早间交通执勤	签到时间和地点: 8:25AM, 学校入口处 签到联系人: 李新兰 执勤时间: 8:30 – 9:10AM 执勤内容: 领取义工马甲, 按照负责人分派的任务, 维持停车场秩序与行人安全。 Early Morning Traffic Safety Patrol Sign In time and spot: 8:25AM, CCS Entrance Sign In Coordinator: Ms. Li, Xin Lan Duty period: 8:30AM – 9:10AM Duty Description: Pick up volunteer vest, follow coordinator instruction. Direct vehicles follow the traffic route and keep pedestrians safe.
Part 2 课间楼层安全执勤	执勤时间: 9:15 – 10:10 AM 执勤内容: 维持各个楼层安全与秩序, 协助班级老师的要求, 并在9:50 开始维持课间秩序。执勤结束后, 归还义工马甲。 Duty period: 9:15 – 10:10 AM Duty Description: Disorderly conducts such as chasing in the hallways and tossing objects should be stopped immediately. Also, NOBODY can sit on the top of lockers which are located on each floor. Please return the vest after duty.

具体细节请参考执勤任务描述以及时间表 (<http://www.carycs.org/parents-duty.html>)

e) 校园内停车场交通路线 / Traffic Route in Parking Lots

应我校要求，Panther Creek High School 本学年同时开放教学楼正前方左右两侧的停车场，以此缓解早晨高峰段的交通拥堵。我们交通组从交通顺畅和安全角度出发，对原先的早交通路线进行了以下的调整：



- **Dropoff 路线（图中为蓝色路线）**
在驶入停车场时，由右侧第一个停车场入口处进入，沿停车场外围单向绕至教学楼正门Dropoff区，学生下车后，再沿蓝色路线离去。
- **Parking 路线（图中为绿色路线）**
我们在右侧停车场内增加了两条停车带，分别从右侧第二个和第三个入口处进入。左侧停车场与以往一样，依旧开放为停车区。
停车区内，请家长务必在9:15AM之后再离开。
- **教学楼东南区停车场（图中未显示）**
Panther Creek High没有对外开放，请家长和老师不要在该场地停车，要不然有被拖车的风险。
- Panther Creek High School (PCH) designates the north student parking lot to Cary Chinese School (CCS) while discouraging us to park in the south student parking lot.
- Please follow the traffic route, ensuring smooth traffic flow and the safety of our children, parents and staff.
- Please do not use the school main entrance - east side.

提前出门 遵守交通 服从指挥
放慢车速 安全第一 人人有责